

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am



粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2024 年 9 月 1 日

系列講道：約瑟：完成中的傑作

講道題目：生命中三件確定的事

講道經文：創世記 49:28-50:26

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

創世記，講述世界起源的書，以約瑟收殮在埃及的棺材裡作結束。

作為一個牧師的賞賜之一是你有站在墓旁的榮幸。我曾經站在一些直至最後都活得很好的人的墓旁，親友環伺，真的在紀念他們的一生和為他們的逝去哀悼。那些留下來的人對那個進入永恆的人有講不盡的話。

我也曾有參加一些活得不好的人的葬禮的榮幸，這是因為他們對神硬著心和在破碎的關係中。出席的人因為記起那長時間的痛苦而哭泣。

為甚麼站在墓旁是一種榮幸？聽聽傳道書智慧的作者說的話：傳道書 7：2：“往遭喪的家去，強如往宴樂的家去，因為死是眾人的結局，活人也必將這事放在心上。”

愚蠢的人以為自己永遠不會死般宴樂。參加一個墓旁的葬禮比較有智慧，因為在那裡讓你沉思生命裡甚麼才是真正重要的。而且，如果你直視過死亡，你就能決心真的每天活出你的極限！

死是每個人必定會遇到的，當我們活著的時候，可以把自己的生命投注在甚麼上面？哪三件事是我們可以確定的？

1. 神預言的未來是確定的(把你的生命投注在它上面)。
2. 神的庇佑是確定的(在它裡面安息)！
3. 神的赦免是確定的(使用它)！

創世記 49:28-50:26

40:28 這一切是以色列的十二支派；這也是他們的父親對他們所說的話，為他們所祝的福，都是按着各人的福分，為他們祝福。29 他又囑咐他們說：「我將要歸到我列祖那裏，你們要將我葬在赫人以弗崙田間的洞裏，與我祖我父在一處，30 就是在迦南地幔利前、麥比拉田間的洞；那洞和田是亞伯拉罕向赫人以弗崙買來為業，作墳地的。31 他們在那裏葬了亞伯拉罕和他妻子撒拉，又在那裏葬了以撒和他妻子利百加，我也在那裏葬了利亞。32 那塊田和田間的洞，原是向赫人買的。」33 雅各囑咐眾子已畢，就把腳收在牀上，氣絕而死，歸他列祖那裏去了。

50:1 約瑟伏在他父親的面上哀哭，與他親嘴。2 約瑟吩咐伺候他的醫生，用香料薰他父親，醫生就用香料薰了以色列。3 薰尸的常例是四十天，那四十天滿了，埃及人為他哀哭了七十天。4 為他哀哭的日子過了，約瑟對法老家中的人說：「我若在你們眼前蒙恩，請你們報告法老說：5 『我父親要死的時候叫我起誓說：你要將我葬在迦南地，在我為自己所掘的墳墓裏。現在求你讓我上去葬我父親，以後我必回來。』」6 法老說：「你可以上去，照着你父親叫你起的誓，將他葬埋。」7 於是約瑟上去葬他父親。與他一同上去的，有法老的臣僕和法老家中的長老，並埃及國的長老，8 還有約瑟的全家和他的弟兄們，並他父親的眷屬；只有他們的婦人、孩子和羊羣、牛羣，都留在歌珊地；9 又有車輛馬兵，和他一同上去；那一幫人甚多。10 他們到了約旦河外、亞達的禾場，就在那裏大大地號咷痛哭。約瑟為他父親哀哭了七天。11 迦南的居民見亞達禾場上的哀哭，就說：「這是埃及人一場極大的哀哭。」因此那地方名叫亞伯麥西，是在約旦河東。12 雅各的兒子們就遵着他父親所吩咐的辦了，13 把他搬到迦南地，葬在幔利前、麥比拉田間的洞裏。那洞和田是亞伯拉罕向赫人以弗崙買來為業，作墳地的。14 約瑟葬了他父親以後，就和眾弟兄，並一切同他上去葬他父親的人，都回埃及去了。15 約瑟的哥哥們見父親死了，就說：「或者約瑟懷恨我們，照着我們從前待他一切的惡，足足地報復我們。」16 他們就打發人去見約瑟說：「你父親未死以先吩咐說：17 『你們要對約瑟這樣說：從前你哥哥們惡待你，求你饒恕他們的過犯和罪惡。』如今求你饒恕你父親神之僕人的過犯。」他們對約瑟說這話，約瑟就哭了。18 他的哥哥們又來俯伏在他面前說：「我們是你的僕人。」19 約瑟對他們說：「不要害怕，我豈能代替神呢？20 從前你們的意思是要害我，但神的意思原是好的，要保全許多人的性命，成就今日的光景。21 現在你們不要害怕，我必養活你們和你們的婦人孩子。」於是約瑟用親愛的話安慰他們。22 約瑟和他父親的眷屬都住在埃及。約瑟活了一百一十歲。23 約瑟得見以法蓮第三代的子孫；瑪拿西的孫子、瑪吉的兒子也養在約瑟的膝上。24 約瑟對他弟兄們說：「我要死了，但神必定看顧你們，領你們從這地上去，到他起誓所應許給亞伯拉罕、以撒、雅各之地。」25 約瑟叫以色列的子孫起誓說：「神必定看顧你們，你們要把我的骸骨從這裏搬上去。」26 約瑟死了，正一百一十歲。人用香料將他薰了，把他收殮在棺材裏，停在埃及。

信仰真理班課程 (Discovery Classes) 新課程：教會家庭

時間：8月18日(星期日)早上 10:00am

地點：教會 Chapel

報名及查詢：Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (9月22日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午 1:30-2:30pm

地點：教會 3450 室

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (9月15日)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午 2:30-4:30pm

地點：教會 Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：Pastor Angus Sheung / asheung@willingdon.org

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (9月22日開始新一季聚會)

請先參加粵語祈禱會 - 教會 3450 室下午 1:30pm，再參加聖詩頌唱

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午 2:30-4:00pm

地點：教會 3080 室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：Albert Chiu / 778-859-5929 / albert.accounting@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (9月16, 23日@Zoom)

日期/時間：每星期一上午 10:30-12:30

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：Doris Mark / 604-619-5911 / dorisyty@gmail.com

週二生命小組 (Tuesday Life Group) (9月17日開始新一季聚會)

日期/時間：每星期二晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳*已額滿，暫時未能加入新組員*

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (9月11日開始新一季聚會)

日期/時間：每週三下午 3:00-4:30pm

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢：Susanna Wang / 604-430-8881

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (9月25日-11月27日)

日期/時間：每星期三晚上 7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有 15 人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：**Derek Lei** / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group) (9月12日-11月21日)

日期/時間：每星期四下午 1:00-2:30pm 地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限 12 人，歡迎婦女參加。

查詢：**Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 778-858-9142

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (9月13日開始新一季聚會)

日期/時間：每星期五晚上 7:30-10:00pm

地點：3080 室

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特色。

團契查詢：**Ken Lui**/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：**Edwin Lau**/604-420-2681; **Ming Yeung**/604-808-8095

Paul Chow/paul_lydia55@hotmail.com

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (9月13日開始新一季聚會)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期五晚上 7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：**David & Pauline Wong** 604-657-5727 / ppl5wong@gmail.com

粵語部事工同工：Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | jbest@willingdon.org

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6

網址：www.willingdon.org/ilm

教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

哀傷同行 粵語支持小組

日期：2024 年 9 月 2 日至

2024 年 12 月 2 日

時間：逢星期--晚上 7:00-9:00

方式：Zoom 網上見面（如有更改，組長通知）



親近的人，在人生中有意義的關係，他們離世，都牽動內心的思緒，時間不一定使人釋懷。

Grief Share 哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷害。

組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治能力。

每週有三個不同的元素：

- 進入個別的 Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語視頻
- 按時參加網上廣東話支持小組
- 按課本每天靈修反思

詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/leaderzone/my/groups/243337>

請電郵 Karen Chan 登記：kchan@willingdon.org



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉

的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的 Ministries，選擇 Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

	兩年讀經計劃
9月2日	撒母耳記上 26 章；哥林多前書 7 章
9月3日	撒母耳記上 27 章；哥林多前書 8 章
9月4日	撒母耳記上 28 章；哥林多前書 9 章
9月5日	撒母耳記上 29-30 章；哥林多前書 10 章
9月6日	撒母耳記上 31 章；哥林多前書 11 章
9月7日	撒母耳記下 1 章；哥林多前書 12 章
9月8日	撒母耳記下 2 章；哥林多前書 13 章

因為尊重我的，我必看重他，
藐視我的，他必被輕視，
--撒母耳記上 2：30b

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用 Church Center 應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過 Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。



在手機上下載 Church Center:

- 在 Google Play 或者 Apple APP Store 中搜索 Church Center，下載並安裝
- 搜索 Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問 Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角 Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關 Church Center 的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序 ListenWIFI
2. 連接 ListenWIFI（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索 Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：http://eepurl.com/dC_JaL

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕